

**NOTES D'ALLOCUTION DE  
L'HONORABLE NOËL A. KINSELLA  
PRÉSIDENT DU SÉNAT**

**À L'OCCASION D'UNE ADRESSE AU PARLEMENT PAR  
LE PRÉSIDENT DES ÉTATS-UNIS DU MEXIQUE**

**OTTAWA,  
LE 27 MAI 2010**

Monsieur le président,  
Monsieur le premier ministre,  
Honorables sénateurs et députés de la Chambre des communes,  
Votre Excellence Monsieur Felipe Calderón Hinojosa,  
Mesdames et Messieurs,

Au nom de toutes les personnes rassemblées ici aujourd'hui, j'aimerais vous remercier du fond du cœur, Monsieur le président, de vous être adressé à notre Parlement. Vos commentaires judicieux reflètent et soulignent la force de l'amitié qui existe entre nos deux pays.

Cette amitié est renforcée par un dialogue soutenu et par des échanges réguliers entre le Canada et le Mexique. Votre visite aujourd'hui en est un exemple, et ce fut un plaisir pour moi aussi de visiter notre pays. J'ai eu le grand plaisir d'être présente à votre inauguration en 2006, et l'an dernier, j'ai dirigé une délégation à Mexico pour parler des détails des prochaines réunions interparlementaires. Une fois sur place, j'ai eu l'occasion de visiter La Heroica Escuela Naval Militar (École navale et militaire Héroïque) à Veracruz et, dans le Hall d'honneur, j'ai pu rendre hommage aux héros mexicains tombés au combat.

Un des nombreux aspects dynamiques de la relation bilatérale entre nos deux pays est la coopération parlementaire. Les très fructueuses réunions interparlementaires permettent aux députés canadiens et mexicains d'engager des discussions sur une gamme de sujets concernant nos deux pays.

La XVI<sup>e</sup> réunion interparlementaire a eu lieu au Canada en novembre dernier, et j'ai eu l'honneur d'accueillir la délégation mexicaine, non seulement à

Ottawa, mais aussi dans ma province natale du Nouveau-Brunswick. Nous avons échangé nos vues sur la sécurité régionale, le commerce, l'investissement et l'économie, l'environnement et l'énergie propre, et la coopération internationale.

Le Canada et le Mexique collaborent également par des forums parlementaires multilatéraux, comme le Forum interparlementaire des Amériques (FIPA) et l'Organisation mondiale des parlementaires contre la corruption (GOPAC). Les délégués canadiens anticipent le plaisir d'avoir des discussions à la septième réunion plénière du Forum interparlementaire des Amériques qui aura lieu au Mexique en novembre cette année.

Votre Excellence, les liens que nous avons tissés entre nos deux nations sont nombreux et variés, et le dialogue que nous entretenons régulièrement ne fait que les solidifier. Merci encore d'avoir exprimé l'engagement profond de votre pays à nos relations bilatérales et à nos valeurs partagées. Au nom de toutes les personnes présentes aujourd'hui, je félicite et vous souhaite une visite des plus agréables et des plus productives ici au Canada.

Merci, thank you et gracias.